

Dos nuevas inscripciones de la comarca Requena-Utiel

Presenting two new inscriptions found in the Utiel-Requena region: a burial inscription and a graphite on ceramic, interesting for its onomastic value.

On présente deux nouvelles informations épigraphiques sur la région Requena-Utiel. Une inscription funéraire, la numéro vingt-deux des jusqu'à maintenant bien connues et des graffites sur céramique, intéressant par sa valeur onomastique.

Incorporamos con esta breve nota, dos nuevos datos epigráficos a los ya conocidos sobre la comarca Requena-Utiel (la relación más reciente sobre las inscripciones aparecidas en la comarca es la publicada por Corell en 1987, 107, a la que hay que añadir Corell 1989, 275-279 y Martínez Valle, 1991, 167-172); por una parte, una inscripción funeraria, la nº 22 de las hasta ahora conocidas y en segundo lugar, una cerámica grafitada, que creemos interesante dar a conocer por su valor onomástico.

1.- INSCRIPCIÓN DE VADOCAÑAS.

Se trata de una inscripción funeraria aparecida recientemente en el término municipal de Venta del Moro (Valencia). Esta se recuperó mientras se realizaban unas labores agrícolas en un campo próximo al paraje conocido como Vadocañas, si

bien desconocemos el lugar exacto y el contexto en el que pudo aparecer.

Vadocañas se encuentra en el viejo camino medieval que unía la comarca de Requena-Utiel y Valencia con la meseta, a través de Iniesta y Toledo (Piqueras 1990, 128). La abundancia de yacimientos romanos existente en los alrededores de esta vía nos hace suponer que fuese un camino y una zona de paso utilizada ya en época romana.

La inscripción se encuentra actualmente en poder de D. Eusebio Viana, vecino de Las Cuevas de Utiel, quien amablemente nos la ha cedido para su estudio.

Esta inscripción está realizada sobre un bloque de piedra caliza blanca, fragmentado en sus cuatro lados y no parece haber estado trabajado por su parte posterior. Las dimensiones que se conservan son: 53 x 41 x 22 cm. (Lám. I, fig. 1).



Lám. 1. Inscripción aparecida en Vadocañas
(Venta del Moro, Valencia)

El campo epigráfico está ligeramente rebajado y enmarcado por una pequeña moldura de 2,5 cm. de ancho. En la parte superior del bloque aparece otro pequeño listel que corre paralelo a esta moldura que enmarca la inscripción, a una distancia de 9 cm. Desconocemos si este listel existiría por los otros lados o iría acompañado de algún motivo decorativo.

De las medidas originales del campo epigráfico, solamente se conserva la altura que es de 37 cm. Para su reconstrucción, se ha partido de la base de que la fórmula funeraria que acompaña al primer individuo, *s(it) t(erra) l(evis)*, aparecería centrada, como suele ocurrir en otras inscripciones, ya que debió ser éste, el primer individuo que se registró en la inscripción. De esta manera, el campo epigráfico alcanzaría una anchura de 41 cm., por lo que quedaría solamente espacio para una letra en la primera, segunda y cuarta línea de la inscripción por su parte izquierda.



Fig. 1. Dibujo de la inscripción aparecida en Vadocañas.

A pesar de lo deteriorado que aparece el soporte, la inscripción se encuentra casi completa, no presentando dificultades importantes en cuanto a su lectura y reconstrucción, si bien desconocemos el praenomen exacto del único individuo varón que en ella aparece.

En base a la reconstrucción que del campo epigráfico hemos realizado proponemos la siguiente lectura para esta inscripción:

[.] Corneliu
[S]implex
s(it) t(erra) l(evis)
Manlia
5 [T]rita Man[lia]
Serana
h(ic) s(iti) [s(unt)]

Traducción: Cornelio Simplex, que la tierra te sea leve, Manlia Trita, Manlia Serana, aquí están enterradas.

Nexos: MA en cuarta y quinta línea.

La medida de las letras en las diferentes líneas es bastante desigual, solamente las del nombre del primer individuo en la primera y segunda línea, tienen la misma medida, 5 cm. cada una.

Las letras de la fórmula funeraria que acompaña al primer individuo en la tercera línea miden 3,5 cm. y no se puede afirmar que existiesen signos de interpunción entre ellas, como consecuencia de lo deteriorado que aparece el soporte, con numerosas porosidades producidas por la disolución de la caliza por acción del agua.

Para el nombre de las dos mujeres de nuestra inscripción, la medida de las letras es diferente; así, para el nomen de la primera mujer, en la cuarta línea, todas las letras son de 4,5 cm; para su cognomen, en la quinta línea se aprecia una disminución y así, la R mide 3,5 cm. y 4 cm. el resto. Las letras del nomen de la segunda mujer, en la quinta línea miden todas 4 cm. y las de su cognomen, en la sexta, 3,5 cm.

Para la segunda fórmula funeraria abreviada que aparece en la inscripción las letras son de 3,5 cm. y, como en el caso anterior, tampoco se puede afirmar con seguridad la existencia de interpunciones.

En cuanto al comentario sobre las personas que aparecen en la inscripción, diremos, que la gens Cornelia estaba muy extendida por la Península Ibérica; en Valencia se ha documentado numerosas veces y en la comarca Requena-Utiel es el quinto Cornelius que hemos encontrado (*CIL* II, 3217 y 5893; Corell, 1987, 107-111 y 1989, 275-277).

En esta ocasión el nominativo del nomen, aparece sin la S final típica de este caso. La reconstrucción que hemos efectuado del campo epigráfico por su parte izquierda no deja espacio para dos letras en ninguna línea, por lo que pensamos que a pesar de su anomalía, ocurriría igual que sucede en una inscripción de Liria (Martí, 1972, 176, nº 25), donde tampoco aparece la S del nominativo en el nomen, por lo que no lo consideramos defecto de la *ordinatio* y pensamos que no se grabaría esa letra.

El cognomen Simplex, que acompaña a Cornelius no es muy común en la Península Ibérica; está recogido dos veces en el *CIL* (*CIL* II, 1739, 3275) y que sepamos es la primera vez que se documenta en el País Valenciano. Su origen está

relacionado con características humanas y éticas, como son la sinceridad y la honestidad (Kajanto, 1982, 253).

En cuanto a la fórmula *s.t.l.* que acompaña a Simplex, es muy interesante reseñar que a pesar de su rareza en la parte oriental de la Península Ibérica (Vives, 1956, 488-489) es la quinta vez que se documenta en la comarca de Requena-Utiel (*CIL* II 4451, 5894; Corell 1987 p.108; y Fita, 1905, 231). Hemos encontrado dentro del País Valenciano, en Alicante, otra zona donde es bastante utilizada esta fórmula funeraria, se extiende desde Denia a Pilar de la Horadada, apreciándose una mayor concentración en la zona de Villajoyosa (Abad y Abascal, en prensa, nº 38, 61, 64, 67, 69, 74, 98 y 116). En todas las ocasiones en las que la hemos encontrado en el País Valenciano, es la primera vez que aparece abreviada *s.t.l.*, siendo por lo general la fórmula completa *s.t.t.l.* la más utilizada en todos los ámbitos. En el resto del País Valenciano, que sepamos, no aparece en ninguna otra inscripción, y así, esta distribución en dos zonas muy concretas nos hace pensar en posibles modas de ámbito local como causa de estas concentraciones.

Refiriéndonos a la gens Manlia, a la que pertenecen las dos mujeres de la inscripción, ésta es una gens bastante extendida en la Península Ibérica; y así en el País Valenciano que sepamos, es la novena vez que se documenta (*CIL* II, 3764, 3858, 3862; Pereira, nº 57; Ventura, 66, nº 40) (Beltrán, nº 54, 59, 93).

Siempre tomando como base de nuestra reconstrucción la posición centrada de la fórmula funeraria *s.t.l.*, y quedando sólo espacio para una letra en la línea que no aparece completo el nombre por su parte izquierda, proponemos Trita como cognomen de la primera mujer, de esta manera el nomen Manlia de la cuarta línea parecería sin centrar, si ello no fuese correcto y nuestra reconstrucción fuese errónea, existiría entonces un amplio número de cognomina, todos terminados en Irita (*e.g.* Carita, Verita, Marita, Merita), para poder reconstruir el que aparece en nuestra inscripción.

El cognomen Trita, sumamente raro, forma parte de ese conjunto de cognomina para el que es difícil atribuir con seguridad un origen latino (Kajanto,

1982, pp. 16-17, 356). La abundancia de Tritius/a en la zona Lusitano-Gallega y Astur-Celtibérica, donde también se ha documentado la forma Trita (Untermann, 1965, 20-1 y 175, Albertos, 1966, 233-4) sugiere la posibilidad de que tenga un origen indígena antes que latino. Hemos observado que este cognomen se documenta más veces unido a hombres que a mujeres y también aparece en la forma Triteus, Trites, Tritaius o Tirdaius. Hemos encontrado una Trita solamente en la Península Ibérica y ésta procede de una inscripción aparecida en Astorga (*CIL* II, 2633).

En cuanto al último cognomen de la inscripción, Serana, que no viene recogido por Kajanto como latino, es al igual que el anterior un cognomen poco utilizado en la Península Ibérica. Las veces que se ha documentado, es más frecuente encontrarlo en la Celtiberia y en la zona ibérica oriental (Untermann, 1965, 161-162). En el País Valenciano, que sepamos, es la quinta vez que se documenta; así lo encontramos en Viver (Alföldy, 1984, 235-7), Segorbe (Arasa, 1981, 280-3), en Liria (Corell, 1991, 184) y en Sinarcas (*CIL* II 4449), localidad que también pertenece a la comarca de Requena-Utiel. En Jorquera (Albacete), relativamente cerca de Sinarcas y de Venta del Moro, aparece por dos veces un Serranius (*sic*) que creemos interesante citar, tanto por su proximidad geográfica, como por tratarse de una variante del mismo cognómina (Abascal, 1990, 40-2).

No tenemos suficientes elementos de juicio para poder datar este epígrafe con seguridad. Sólo la consideración de algunos elementos y características pueden aportar cierta luz sobre su cronología. Así, la brevedad del texto, la ausencia de la fórmula D. M., tan extendida a partir del siglo II, la utilización de la fórmula *s.t.l.*, que suele ser indicio de antigüedad, que no aparezca la filiación, que tiende a desaparecer en el siglo II. Con todos estos datos, aventuramos una datación comprendida entre los últimos años del siglo I y primera mitad del II d.C..

2.- GRAFITOS SOBRE SIGILLATA HISPÁNICA.

Esta segunda inscripción que presentamos, pertenece a un fragmento de la base de una copa de sigillata hispánica de la forma 27 de Dragendorff (fig. 2), éste se recuperó en superficie, en las pro-

ximidades de Utiel en un yacimiento conocido como "El Molino de Enmedio", yacimiento muy arrasado por las labores agrícolas y del que se conserva una inscripción funeraria en la Casa de la Cultura de Utiel (Ballesteros, 1973, 33).

En la cara interna de la base de este fragmento aparece un grafito de siete letras, *Jalitice*, uno más en la pared externa del recipiente, *V*, y por la parte interna de la base restos de varias letras, de las que sólo se pueden identificar *Ru*.

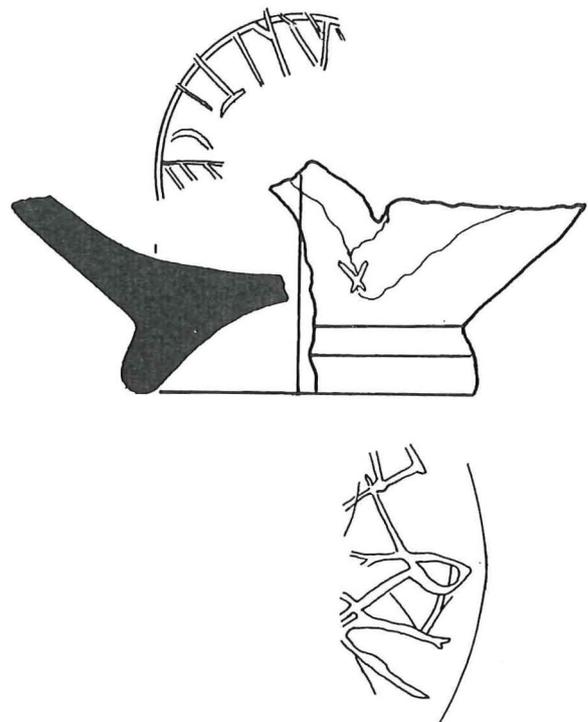


Fig. 2. Dibujo de grafitos sobre cerámica sigillata hispánica.

De toda esta serie de grafitos, solamente hemos podido extraer una conclusión clara del que aparece en la cara interna del recipiente, rodeando el círculo de la base. Estos grafitos no hemos dudado en identificarlos como pertenecientes a un cognomen latino de origen griego *Callityche* cuyo significado es: buena suerte; y que por anomalías ortográficas suele aparecer escrito de las siguientes formas: *Caletyches* (*CIL* II, 3131), *Callityches* (*CIL* II 3562), *Caletyche* (*CIL* II 1094), *Calityche* (*Ripollès* 1977), etc. o como en nuestro caso [*Jalitice*. El paralelo más próximo que hemos encontrado, tanto por su grafía como por su procedencia, proviene de un epitafio hallado en Villavallente (Albacete) (Abascal, 1990, p. 79, nº 44). Este cog-

nomen está pocas veces documentado en la Península Ibérica (para su dispersión por el Imperio, véase *TLL*, 98) y, por lo general, cuando aparece suele ir asociado preferentemente a esclavos o libertos (Solin 1982, 94).

Del resto de grafitos no hemos podido sacar ninguna conclusión, la V de la pared del recipiente podría pertenecer a un numeral (?) y los que aparecen en la parte interna de la base se podrían identificar como *ry* y *v*, sin atrevernos a dar ninguna interpretación sobre su significado.

ASUNCION MARTINEZ VALLE
 Los Rosales
 Carretera de Albacete s/n.
 46340 Requena

BIBLIOGRAFÍA

- ABAD, L. Y ABASCAL J. M., en prensa, *Fuentes para la Historia de Alicante en la Edad Antigua*.
- ABASCAL, J.M., 1990: *Inscripciones romanas de la provincia de Albacete*, Albacete.
- ALBERTOS, M.L., 1966: *La onomástica personal primitiva de Hispania Tarraconense y Bética*, Salamanca.
- ALFÖLDY, G., 1984: "Epigraphica Hispanica V. Inschriften aus Jérica und Umgebung", *Z.P.E.* 54, 221-245.
- ARASA I GIL, F., 1981: "Inscripciones llatines de Segorbe i l'Alcora" *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología Castellonense* 8, 279-286.
- BALLESTEROS VIANA, M., 1973: *Historia de Utiel*. Utiel.
- BELTRAN LLORIS, F., 1980: *Epigrafía latina de Saguntum y su territorium*. Valencia.
- CIL* = E. HÜBNER, 1869 y 1892, *Corpus Inscriptionum Latinarum*, Berlín.
- CORELL VICENT, J., 1989: "Notas sobre epigrafía romana del País Valenciano". *APL* XIX, 271-281.
- CORELL VICENT, J., 1987: "Dos inscripciones inéditas de Requena (Valencia)", *Faventia* 9/2., 107-118.
- CORELL VICENT, J., 1991: "Contribución a la epigrafía romana de Liria", *Lauro* 5, 173-198.
- KAJANTO, I., 1985: *The latin cognomina*. Roma.
- MARTI FERRANDO, L., 1972: "Lápidas romanas de Liria". *APL* XIII, 161-197.
- MARTINEZ VALLE, A., 1991: "Una inscripción funeraria hallada en La Calerilla (Hortunas, Requena)". *Saguntum* 24, 167-172.
- PEREIRA, G., 1978: "Inscripciones latinas del Museo de Prehistoria de Valencia". *APL* XV, 255-264.
- PIQUERAS HABA, J., 1990: *Geografía de Requena-Utiel*, Requena.
- RIPOLLES ALEGRE, P.P., 1977: "Sinopsis de epigrafía latina castellanense", *Monografies de Prehistòria i Arqueologia castellanenques* I. Castellón, 229-272.
- SANCHIS SIVERA, J., 1920: *La Diócesis Valentina*, Valencia.
- SOLIN, H., 1982: *Die griechischen Personennamen in Rome. Ein Namenbuch*, Berlin.
- TLL* = Thesaurus Linguae Latinae, 1913: *Nomina propria* II, Lipsiae.
- UNTERMANN, J., 1965: *Elementos de un atlas antroponímico de la Hispania Antigua*, Madrid.
- VENTURA, A., 1972: *Játiva romana*, Valencia.
- VIVES GATELL, J., 1956: "Características regionales de los formularios epigráficos". *Actas del I Congreso Español de Estudios Clásicos*, 485-492.